مجلة التربية للعلوم الانسانية

مجلة علمية فصلية محكّمة، تصدر عن كلية التربية للعلوم الإنسانية / جامعة الموصل

موقف ابن عصفور ت(669هـ) من الزجاجي ت (337هـ) في كتابه شرح الجمل

ماهر صالح كاظم

مديرية تربية ديالى / ديالى / العراق

معلومات الارشفة

تاريخ الاستلام : 2025/4/14

تاريخ المراجعة : 2025/5/11

تاريخ القبول : 2025/5/15

تاريخ النشر : 2025/9/1

الكلمات المفتاحية :

الجمل ، شرح الجمل ، النحاة ، الفعل ، الاسم

معلومات الاتصال

ماهر صالح كاظم

Khdjdhjddjdbiii88@gmail.com

الملخص

الغرض من البحث هو بيان موقف ابن عصفور من الزجاجي في كتابه (شرح الجمل) والوقوف على أهم الأقوال ،التي وردت ،عن ابن عصفور وموقفه من المسائل النحوية التي جاءت في كتاب الجمل ، وأسلوبه في الرد وتنظيم وترتيب أبواب كتابه والمنهج النحوي الذي اتخذه ابن عصفور الذي يتضح من خلال ما جاء فيه فقد ، كان موافقاً، في كثيرٍ من المسائل ومخالفًا في أخرى .

DOI: **********,, ©Authors, 2025, College of Education for Humanities University of Mosul.
This is an open access article under the CC BY 4.0 license (http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).

Journal of Education for Humanities

A peer-reviewed quarterly scientific journal issued by College of Education for Humanities / University of Mosul

Ibn Asfour's (d.669 AH) Criticism of Al-Zajjaji (d.337 AH) Book (Sharh al-Jumal as a Model)

Maher Saleh Kazim
Diyala Education Directorate / Diyala / Iraq

Article information

Received : 14/4/2025
Revised 11/5/2025
Accepted : 15/5/2025
Published 1/9/2025

Keywords:

Sentences, Explanation of Sentences, Ibn Asfour, Al-Zajjaji, Verb,name.

Correspondence:
Maher Saleh Kazim
Khdjdhjddjdbiii88@gmail.com

Abstract

The purpose of this research is to clarify Ibn Asfour's position on Al-Zajjaji in his book (Sharh al-Jumal) and Ibn Asfour's position on Al-Jumal. It also examines the most important statements attributed to Ibn Asfour, his position on the grammatical issues in Al-Jumal, his style of response, the organization and arrangement of the chapters of his book, and the grammatical approach adopted by Ibn Asfour, which is evident from his commentary on Al-Jumal, in which he agreed on many issues and disagreed on others.

DOI: **********,, ©Authors, 2025, College of Education for Humanities University of Mosul.
This is an open access article under the CC BY 4.0 license (http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).

المقدمة

من المعلوم أن مؤلفات النحويون قد كَثرَ فيها التأليف من شــروحات وتعليقات واســتدراكات وحواشٍ ومن تلك الشروح (شرح جمل الزجاجي) لابن عصفور الإشبيلي الذي شرح فيه كتاب الجمل للزجاجي وعالج البحث مجموعة من القضايا منها منهجية الكتاب وتقسيماته واقوال ابن عصفور وترجيحاته ومدى موافقته للزجاجي في المســائل النحوية التي ذكرها في كتاب (الجمل) وقُسِــمَ الكتاب على ثلاث مباحث، جاء المبحث الأول بعنوان منهج ابن عصفور في شرح الجمل بين الباحث فيه منهجية الكتاب من أبواب وترتيبات وموضوعاتٍ نحويةٍ.

أما المبحث الثاني فقد جاء بعنوان مسائل توضح موقف ابن عصفور، من الزجاجي تناولت فيه أهم المسائل التي وافق فيها الزجاجي ، فضلاً عن بعض المسائل التي خالفه فيه ، وعنونت المبحث الثالث تحت عنوان ،أسلوب ابن عصفور في الرد على الزجاجي والألفاظ ، والعبارات التي كان يستعملها في الرد على الزجاجي ومن خالفه من النحويين واللغويين ، المتقدمين ومناقشتها وتضمن نهاية البحث بثبت المصادر.

المبحث الأول: منهج ابن عصفور في شرح الجمل

لم يختلف ابن عصفور في شرح الجمل عن المنهج الذي سار عليه صاحب كتاب الجمل في تقسيم أبواب الكتاب ومنهجه فجعل شرح الجمل على شكل مجموعات شملت موضوعات النحو، والصرف، واللغة إذ بدأ بأبواب النحو كعادته من النحويين ووضع الأبواب النحوية التي ينصب اهتمامها في الكلام عن العامل في بداية أبواب النحو من شرحه، وانتهى بالأبواب التي تخص الأصوات اللغوية كصفات الأصوات من همس، وجهر، وإدغام (عصفور، 1998م، الصفحات 1/ 11- 12) .

ويتفق ابن عصفور في منهجه مع الزجاجي من حيث التقديم والتأخير في المسائل النحوية إلا في أمورٍ يسيرة جدًا منها أنه أضاف مسائل نحوية في شرحه لم تكن موجودة في جمل الزجاجي وحذف بعض الأبواب التي كانت موجودة في الجمل ومن الزيادات التي جاء بها ابن عصفور في شرحه ما جاء في عطف البيان وحذفه لاسم المكان وأبنية الأفعال وأبنية الاسماء وبعض مسائل الصرف، وقسم الكتاب إلى فصول وقسم الفصول إلى أنواع فجعل المثنى على ثلاثة أنواع : -

النوع الأول مثنى في اللفظ والمعنى والنوع الثاني مثنى في اللفظ لا في المعنى والثالث في المعنى لا في اللفظ وقسمه تقسيمًا آخر إلى مثنى منقوص، ومثنى غير منقوص أما الجموع فقد وردت عند ابن عصفور على أربعة أنواع النوع الأول جمعٌ سالم بشقيه المذكر، والمؤنث وجمع تكسير، واسم جنس ، واسم جمع (عصفور، 1998م، الصفحات 1 / 11- 12)

إلا أن القارئ لكتابه بتمعنٍ يلحظ الكثير من الأمور التي شابت منهجه من خلال نقده لتلك الآراء إذ لم يكن نسبته لأقوال النحاة أو ممن استشهد لهم أو ذكرهم دقيقة فلم يكن دقيقًا في نسبة الأبيات الشعرية إلى قائليها زيادة على عدم دقته في سرد بعض الأمثلة المصنوعة وفي اسماء بعض الكتب زيادة على ذلك فإنه لم يُشِر ،في كثيرًا من تلك الاقوال التي خالف فيها أصحابها إلى اسمائهم إذ أنه كان يكتفي ببعض العبارات نحو قولهم ومنهم من ذهب ، ومنهم من قال وزعم بعضهم وما إلى ذلك مما يجعل التحقق من نسبة تلك الآراء صعبةً للغاية (الطائي د.، 2022، صفحة 54). وقد يكون المقصود من ذلك الزجاجي.

أما موقفه من الزجاجي في مسائل، النحو و، والصرف فنجده يتفق معه تارةً ويختلف معه تارةً أخرى وما يدل على ذلك إنه كان يستشهد بألفاظ توحي بعدم التجريح أو التقليل من شأن الزجاجي والباحث في كتابه يجد الكثير من تلك الألفاظ التي تدل على مدحه للزجاجي والإشادة به منها أنه حينما كان يذكره في كثيرًا من المواضع يُكنيه بأبي القاسم (عصفور، 1998م، صفحة 1/ 15)

وإذا أراد أن يرجح قول الزجاجي فإنه يستعمل بعض المصطلحات الدالة على اتفاقه في تلك المسألة أو غيرها من المسائل منها قوله: هذا صحيح وهذا أولى وهو المختار. (عصفور، 1998م، الصفحات 1/ 307-312)

والشاهد على أنه يتفق مع الزجاجي في أحايين كثيرة هو انتمائه إلى المدرسة البصرية ويتضح ذلك جليًا في منهجه وأسلوبه إذ كان موافقًا للبصريين ولا يوافق نحاة المدارس الأخرى في كثيرٍ من المسائل النحوية واللافت للنظر أنه كان يستخدم ألفاظاً تنمُ عن عدم قبوله لآرائهم (الطائي د.، 2022، الصفحات 54-55) .

المبحث الثاني مسائل توضح موقف ابن عصفور من الزجاجي

ومن دراستنا لكتابه نلحظ أنه حينما يتفق مع الزجاجي يكتفي بالشرح، وتفسير معنى المراد من قوله ومن ذلك تعقيبه على كلام الزجاجي في باب الإعراب: ((إعراب الأسماء ... رفع ونصب وخفض ولا جزم فيها وإعراب الأفعال رفع ونصب وجزم ولا خفض فيها)) (الزجاجي، 1926م.، صفحة 18).

بين ابن عصفور المراد من قول الزجاجي بقوله: ((يعني بذلك الاسماء المعربة والأفعال المعربة)) (عصفور، 1998م، صفحة 33/1) .

ومما لا شك فيه أن الاسماء في العربية تنقسم من حيث الإعراب، والبناء إلى، اسماء معربة وأفعال مضارعة معربة واسماء وأفعال مبنية وهو ما ذهب إليه الجم الغفير من النحويين (جني، 1988م، صفحة 16).

ومن جملة المسائل التي وافق فيها ابن عصفور الزجاجي في مسألة علامات الإعراب في قول الزجاجي: ((للرفع أربع علامات الفتحة والألف والكسرة وحذف النون ... وللخفض ثلاث علامات الكسرة والياء والفتحة ... وللجزم علامتان السكون والحذف)) (الزجاجي، 1926م.، الصفحات 19- 21) .

فذهب ابن عصفور في هذه المسألة إلى أن علامات الرفع التي ذكرها الزجاجي تنقسم على ثلاثة أقسام القسم الأول منها تنفرد به الاسماء والقسم الثاني تختص به الأفعال وقسم ثالث تشترك فيه الاسماء والأفعال معًا إذ تختص الأفعال دون الاسماء بعلامتي الرفع الألف والواو فالألف علامة للرفع في المثنى والواو علامة للرفع

في جمع المذكر السالم والاسماء الستة ، أما الأفعال فتختص بالنون في الأفعال الخمسة وهي كل فعل مضارع اتصلت به الف الأثنين أو واو الجماعة أو ياء المخاطبة ، أما العلامات المشتركة بين الاسم والفعل فهي الضمة و الفتحة وهما ويشتركان في رفع ونصب الاسماء والأفعال المضارعة المعربة (عصفور، 1998م، الصفحات 1/ 47- 48).

وهذه العلامات التي وردت عند الزجاجي وفيما بعده ابن عصفور كانت محل إجماع عند جميع النحويين قبلهما وبعدهما ومن هؤلاء النحاة العكبري (ت 6هـ) فقد أشار إلى هذه العلامات الأربع وهي الضمة والواو والألف والنون والأصل في علامات الإعراب هي الضمة (العكبري، 2009م، صفحة 15). فلم يخرج ابن عصفور عن رأي الزجاجي وإجماع النحاة في هذه المسألة.

وزاد ابن هشام الأنصاري (ت 761هـ) عن ذلك بأنه صنف علامات الإعراب تصنيفًا آخر فضلاً عن التصنيفات الأخرى بأن جعلها علامات إعرابًا أصلية وهي الضمة في الرفع والفتحة في النصب والكسرة في الجر والسكون في الجزم وعلامات إعراب غير أصلية ذكرها تحت عنوان ما خرج عن الأصل في الإعراب وهي الاسم الذي لا ينصرف الذي يُجَر بالفتحة وجمع التأنيث وعلامة نصبه الكسرة وكذا الاسماء الستة التي تُعرَب بالواو والألف والياء والمثنى وجمع المذكر السالم اللذان يعربان بحروف العلة الألف والواو والياء والفعل المضارع المعتل الآخر إذ يُجزَم بحذف تلك الحروف وهذه الأبواب السبعة خرجت عن القياس (الأنصاري، 2019م، الصفحات 23- 24).

ومن المسائل التي أيد بها الزجاجي في باب أقسام الكلام التي قال فيها الزجاجي: ((أن أقسام الكلام ثلاثة اسم وفعل وحرف جاء لمعنى)) (الزجاجي، 1926م.، صفحة 2).

فبين ابن عصفور مقصد الزجاجي في تقسيمه للكلام على هذا النحو فقال : ((اللفظ الذي يكون جزء من الكلام لا يخلو أن يدل على معنى أو لا يدل على معنى وباطل لا يدل على معنى أصلاً فإن ذلك عبثًا ... وأراد بالاسم معقوله وبالفعل معقوله وكذا بالحرف ومعقول كل واحد منهما أمر مفرد فأوقع عليه أمر مفرد ونظير ذلك قول العرب رجلٌ خيرٌ من امرأةٍ تريد هذه الحقيقة خيرًا من هذه الحقيقة ولم تُرِد رَجلاً واحدًا بعينه بل كأنك قلت هذا الجنس خيرٌ من هذا الجنس ولا ينبغي أن يُحمَل على أنه وضع المفرد موضع الجمع ... واحترز بقوله حرف جاء لمعنى من الحرف الذي لم يجيء لمعنى وهو حرف التهجي نحو الزاي من زيد)) (عصفور، 1998م، الصفحات 20 - 21) .

ومما لاشك فيه فقد اتفق جميع النحويون على أن الكلام في العربية يتألف من هذه الأقسام الثلاثة ومنه قول ابن مالك :

كلامنا لفظ مفيد كاستقِم واسم وفعل ثم حرف الكلم (مالك، صفحة 9).

يتضح لنا من هذا العرض لأقوال النحاة، أن ابن عصفور أيد الزجاجي في كثيرٍ، من المسائل التي عرضها الزجاجي في ثنايا كتابه إلا أنه مقابل ذلك كان يعترض عليه وعلى غيره من النحويين في مسائل ليست بالقليلة منها رده على الزجاجي في حد الاسم بقوله: ((فالاسم ما جاز أن يكون فاعلاً أو مفعولاً أو دخل عليه حرف من حروف الخفض كالرجل والفرس ، وزيد وعمرو)) (الزجاجي، 1926م.، صفحة 17).

فرد هذا الحد بقوله : ((وهذا الحد الذي حد به الاسم فاسد لأنه ليس بجامعٍ ومن شروط الحد ان يكون جامعًا لأنواع المحدود حتى لا يشذ منها شيء مانعًا لما هو من غير المحدود أن يختلط بالمحدود)) (عصفور، 1998م، صفحة 22) .

ولم يكتفِ عند هذا الحد بل أنه استدل في إثبات رأيه بكلمة (أيمُن) وهي تأتي عند أهل البصرة على صورة المفرد ولا تستعمل إلا في بداية القسم ولا يدخل عليها حرف الخفض ولا تأتي فاعلة ولا مفعولةٍ)) (عصفور، 1998م، صفحة 1/ 22) .

ثم عاد بعد نقده واعتراضه على الزجاجي في حده للاسم ليضع حدًا جامعًا وتعريفًا وافيًا فقال :((الاسم كلمة أو ما من قوته تدل على معنى في نفسها ولا تتعرض بنيتها للزمان)) (عصفور، 1998م، صفحة 24).

ومن ردوده على الزجاجي اعتراضه عليه في تعريف الفعل في قول الزجاجي :((والفعل ما دل على حدثٍ وزمانٍ ماضٍ أو مستقبل نحو : قامَ يقومُ وقعدَ يقعدُ وما أشبه)) (الزجاجي، 1926م.، صفحة 17).

وحد النحويون الفعل حدودًا منها ما جاء عن سيبويه بقوله ((وأما الفعل فأمثلة آخذت من لفظ أحداث الاسماء وبُنيت لما مضى ، ولما يكون ولم يقع ، وما هو كائن لم ينقطع)) (سيبويه، 1337هـ، صفحة 1 / 2).

وذكر الزجاجي في موضع آخر أن الفعل على ثلاثة أقسام : وهو ما دل على زمان وهذا الزمان إما ان يدل على الماضي أو الاستقبال كقامَ يقومُ وقعدَ يقعدُ ونحوه (الزجاجي، 1997م، الصفحات 52- 53).

و لا غرابة في أن الزجاجي لم يخرج عند التماسه حدًا للفعل عما ذهب إليه سيبويه والجم الغفير من النحويين ولا سيما نحاة البصرة ومنهم ابن الأنباري الذي حد الفعل بقوله: ((كل لفظة دلت على معنى تحتها مقترن بزمان محصل)) (الأنباري، 1999م، صفحة 39).

ويرى ابن هشـــام في ذلك زيادةً على الزمان الذي يدل عليه الفعل فإنه يدل على معنى وعلامات تدل عليه (الأنصاري، 2019م، صفحة 15).

إلا أن ابن عصفور كان له موقف آخر من هذا التعريف فهو يرى أن هذا الحد فاسد لسببين : –

أولهما : أنه أتى في التعريف بالفعل لفظتي (أو) و(ما) وهاتان اللفظتان من الألفاظ التي لا تأتي مع الحدود .

والســـبب الآخر أن هذا التعريف ليس تعريفًا جامعًا من وجهين أحدهما أنه لا يدخل تحت هذا الحد من الأفعال ما دل منها على الحال أما الوجه الآخر فإنه لا يدخل تحت هذا الحد من الأفعال ما لا يدل على حدث نحو (كان وأخواتها) وافعال المدح والذم. (عصفور، 1419هـ، صفحة 1/ 26).

وثمة رأي آخر ذهب إليه بعض المعتزلة فهم يرون أن الأنســان خالقًا لأفعاله فقد ذهب أبو علي الفارســي (ت 377هـ) إلى هذا القول مستدلاً ((بقوله جل جلاله : ﴿وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً وَرَهْبَانِيَّةً ابْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللَّهِ فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا ۖ فَآتَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ ۖ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٢٧﴾﴾ الحديد: ٢٧ محمولاً على فعل كأنه قال : وابتدعوا رهبانية ابتدعوها)) (الجرجاني، 1982م، صفحة 1/ 239).

المبحث الثالث

أسلوب ابن عصفور في الرد على الزجاجي وبعض النحاة

استخدم ابن عصفور كثيرًا من الألفاظ التي لا تخلو من الشدة والقسوة في نقده لآراء الزجاجي وبعض النحاة منها اســتعماله لكلمة هذا فاســد وهذا باطل وخطأ وليس بصـــحيح وغيرها من الألفاظ التي تنم عن عدم قبول (عصفور، 1419هـ، الصفحات 1 / 95 – 167) .

إن من العوامل التي أدت إلى تألق وأبداع ابن عصــفور هو أســلوبه الخاص في عرض المســائل النحوية فضلاً عن تعبيراته المتميزة في استعمال الألفاظ والعبارات والجمل وما لهذا الأسلوب من انعكاس واضح في نقده ورده على بعض المسائل النحوية (الطائي د.، 2022م، الصفحات 54– 55).

و القارئ في مؤلفات ابن عصفور يجد أنه، بصري النزعة والهوى ويبدو ذلك واضحًا في كثير من كتبه ومؤلفاته هـ لمســألة ما من المســائل التي وردت عند الزجاجي أو غيره من أهل اللغة وعلماء النحو فلا تكاد تطلع على مؤلفًا من تلك المؤلفات، إلا ويؤيد فيه ســيبويه والبصــريين وآرائهم ويقف موقف المؤيد لهذه الآراء والأقوال التي قال بها البصريون وشيخ مدرسته (ديب، 2022م، صفحة 21) .

نستنتج من ذلك أن موقف ابن عصفور من الزجاجي في كتابه الجمل لم يكن ،بالموقف الحاد الذي يتسم بالرد بقوة ويبدو أن بعض هذه الردود كانت من قبيل الاستدراكات بالرغم من استعماله لبعض الألفاظ الدالة على عدم الرضى عن بعض آراء الزجاجي إلا أنها لم تصل لم تصل إلى درجة الخلاف الكبير معه مقارنة بردوده على غيره من النحاة ممن خالفهم الرأي وبالرغم من نزعته البصرية والاستشهاد لهم والاستدلال بأقوالهم إلا أن هذا لا يعني أنه يوافقهم ، الرأي في كل ما يقولون، فقد اتسم بالاستقلالية وانماز ببعض الآراء المستقلة التي يرد فيها على كثيرٍمن أصحاب المدارس النحوية، بما فيها المدرسة البصرية إذا وجد في آرائهم ما يخالف رأيه الشخصي وفكرته العقلية وتفكيره النحوي ،واللغوي أو ربما اختار، من المناهج الأخرى ما يلائم منهجه.

الخاتمة والنتائج

بعد توفيق الله تعالى وكرمه بأن من علينا بإنجاز هذا العمل المبارك بتوفيقه ولطفه وكرمه خلصنا إلى مجموعة من النتائج أهمها :

1- سعة الخلاف بين النحاة وحدته من أهم ما انمازت به تلك الحقبة والحقبة التي سبقتها .
2- كان لابن عصفور نصيبٌ كبيرًا من تلك الخلافات فقد اختلف مع كثير من نحاة المشرق والمغرب ومنهم الزجاجي في كتابه الجمل .
3- لم تكن ردود ابن عصفور واستدراكاته تخص الزجاجي حسب بل كان يرد ويستدرك على كثير من النحاة واللغويين ممن خالفهم في الرأي، بالرغم من أن جل ردوده وتعليقاته كانت موجهة إلى الزجاجي.
4- أظهرت لنا نتائج البحث أن أبن عصفور يميل ميلاً واضحًا إلى المدرسة البصرية.
5- اتسمت بعض ردوده بالقسوة أحيانًا وبالتلطف ،واللين أحايينًا أخرى.
6- نقده للزجاجي واختلافه معه لا يعني أنه لم يتفق معه بشكل مطلق فقد وافقه في كثيرٍ مما ذهب إليه.
7- وتبين من خلال البحث أن ابن عصفور لم يكتفِ بالرد، على الزجاجي بالرغم من اتفاقه معه في أغلب الأحايين إلا أنه كان يرد على من يختلف معه في، بعض مسائل النحو وأبوابه، من النحاة واتضح ذلك من خلال عرض ردوده في الكتاب على الزجاجي، ومقارنتها مع أقوال النحاة.

قائمة المراجع

- آراء الفراء النحوية في مسائل خلافية من خلال كتابه معاني القرآن : د. حسن أسعد محمد ، مجلة آداب الرافدين جامعة الموصل ، العدد 35، 1423هـ – 2002م.
- أسرار العربية : لأبي البركات الأنباري ت(577هـ) تحقيق وتعليق يوسف هبود ، دار الأرقم بن أبي الأرقم ، بيروت – لبنان ط1– 1420هـ –1999م.
- الأصول الصرفية عند ابن عصفور في كتابه الممتع في التصريف ومعه المبدع الملخص من الممتع لأبي حيان الأندلسي ت (745هـ) ومعهما أبو حيان بين الممتع والمبدع : د. فهد محمد ديب الجمل ، ط1 غزة – فلسطين ، 1443هـ – 2022م.
- الإيضاح في علل النحو : لأبي القاسم الزجاجي (ت 337هـ) تحقيق د. مازن المبارك دار النفائس ، ط3، 1399هـ– 1979م.
- الجمل للزجاجي ت (337هـ) أعتنى بتصحيحه وشرح أبياته ابن أبي شنب مطبعة جول كربونل الجزائر 1926م.
- ردود ابن عصفور على النحاة في كتابه شرح جمل الزجاجي: د . كاظم صافي حسين الطائي ،الدار المنهجية عمان – الأردن ط1، 1443– 2022م.
- شرح جمل الزجاجي : لابن عصفور الإشبيلي ت(669هـ) قدمه ووضع هوامشه وفهارسه فواز الشعار إشراف د. إميل بديع يعقوب دار الكتب العلمية بيروت – لبنان ط1 ، 1419هـ – 1998م.
- شرح شذور الذهب في معرفة كلام العرب : لابن هشام النحوي الأنصاري ت(761هـ) اعتنى بها محمد أو فضل عاشور ، دار احياء التراث العربي بيروت – لبنان ط1، 1422هـ– 20019م.
- الفية ابن مالك : دار التعاون مكة المكرمة.
- الكتاب : لسيبويه : ت (180هـ) المطبعة الأميرية 1337هـ.
- الكتاب : لسيبويه : ت (180هـ) المطبعة الأميرية 1337هـ.
- اللباب في علل البناء والإعراب : للعكبري ت(616هـ) : تحقيق : محمد عثمان مكتبة الثقافة الدينية ط1، 1420هـ – 2009م.
- اللّمع في العربية : لابن جني ت (392هـ) تحقيق ، د. سميح ابو مغلي دار مجدلاوي للنشر عمان ، 1988م.

Bibliography of Arabic References (Translated to English)

- Al-Farra's Grammatical Opinions on Disputed Issues in His Book "Meanings of the Qur'an" – Dr. Hassan Asaad Mohammed, Adab Al-Rafidain Journal, University of Mosul, Issue 35, 1423 AH - 2002.
- "Asrar al-Arabiyyah" (The Secrets of Arabic) – Abu al-Barakat al-Anbari (d. 577 AH), Edited and Commented by Yusuf Huboud, Dar Al-Arqam Ibn Abi Al-Arqam, Beirut – Lebanon, 1st Edition, 1420 AH - 1999.
- Morphological Principles in Ibn Asfour's "Al-Mumti' fi al-Tasrif" and "Al-Mubdi'" by Abu Hayyan al-Andalusi (d. 745 AH), with a Comparative Study – Dr. Fahd Mohammed Deeb Al-Jamal, 1st Edition, Gaza – Palestine, 1443 AH - 2022.
- "Al-Idah fi 'Ilal al-Nahw" (Clarification of Grammatical Causes) – Abu al-Qasim al-Zajjaji (d. 337 AH), Edited by Dr. Mazin al-Mubarak, Dar Al-Nafais, 3rd Edition, 1399 AH - 1979.
- "Al-Jumal" by Al-Zajjaji (d. 337 AH) – Edited and Commented by Ibn Abi Shanab, Jules Carbonnel Press, Algeria, 1926.
- Ibn Asfour's Responses to Grammarians in His Commentary on Al-Zajjaji's "Al-Jumal" – Dr. Kazem Safi Hussein Al-Tai, Al-Manhajiyya Publishing House, Amman - Jordan, 1st Edition, 1443 AH - 2022.
- Commentary on Al-Zajjaji's "Al-Jumal" – Ibn Asfour Al-Ishbili (d. 669 AH), Edited and Indexed by Fawaz Al-Shaar, Supervised by Dr. Emile Badi' Ya'qub, Dar Al-Kutub Al-Ilmiyyah, Beirut – Lebanon, 1st Edition, 1419 AH - 1998.
- Commentary on "Shudhoor al-Dhahab fi Ma'rifat Kalam al-'Arab" – Ibn Hisham al-Nahwi al-Ansari (d. 761 AH), Edited by Mohammed Aw Fadl Ashour, Dar Ihyaa' al-Turath al-Arabi, Beirut – Lebanon, 1st Edition, 1422 AH - 2001.
- "Alfiyyat Ibn Malik" – Dar Al-Ta'awun, Mecca.
- "Al-Kitab" by Sibawayh (d. 180 AH) – Al-Amiriya Press, 1337 AH.
- "Al-Kitab" by Sibawayh (d. 180 AH) – Al-Amiriya Press, 1337 AH.
- "Al-Lubab fi 'Ilal al-Bina' wal-I'rab" (The Core on the Causes of Morphology and Syntax) – Al-'Akbari (d. 616 AH), Edited by Mohammed Othman, Maktabat Al-Thaqafa Al-Diniyya, 1st Edition, 1420 AH - 2009.
- "Al-Luma' fi al-'Arabiyya" (The Highlights in Arabic Grammar) – Ibn Jinni (d. 392 AH), Edited by Dr. Samih Abu Maghli, Majdalawi Publishing House, Amman, 1988.
- The Mu'tazilite Grammarians – Dr. Talal Yahya Ibrahim & M. M. Thamer Abdul-Jabbar Nassif, Adab Al-Rafidain Journal, University of Mosul, Issue 45, 1428 AH - 2007.
- Ibn Hisham's Criticism of Grammarians (Ibn Asfour as a Model) – Dr. Mohammed Mahmoud Saeed Al-Kilani, Adab Al-Rafidain Journal, University of Mosul, Issue 63, 1433 AH - 2012.